



NOTA DE PRENSA

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Bulgaria ha vuelto a organizar el Festival Nacional de Teatro Escolar en español en la Academia Nacional de Arte Dramático y de Cinematografía (NATFIZ) “Krastio Sarafov”, Sofía. Durante tres días, los pasados 12, 13 y 14 de febrero, hemos podido disfrutar de 24 obras teatrales distribuidas en dos categorías. En total han sido 16 los centros educativos del Programa de las Secciones Bilingües españolas en Bulgaria, que han conformado la categoría A, y otros 8 centros del país donde el español también es una de las lenguas importantes, llamada categoría B. La mayor parte de los integrantes de estos grupos de teatro son de niveles educativos de Secundaria y Bachillerato, pero hemos tenido la ocasión de ver algún grupo de jóvenes actores y actrices de Primaria y hasta de Infantil atreverse a salir al escenario frente a un público ocupando cientos de butacas y hacer teatro hablando en su ya segunda lengua, el español. ¡Increíble! Eso nos vuelve a mostrar este año también que, en Bulgaria, el teatro y la lengua y cultura españolas se entrelazan con unos resultados estupendos.

Ha sido una auténtica maratón de obras teatrales, que, una tras otra, han mostrado unas interpretaciones increíbles bajo una dirección y puesta en escena que han rivalizado con las mejores obras profesionales. Hemos pasado de Lope de Vega a Mihura, de Calderón de la Barca a Jardiel Poncela, de Moratín a Carmen Martín Gaité, de Zorrilla a García Lorca. ¿Quién puede pedir más?

Lorca es un habitual en este festival, y eso que las obras del dramaturgo andaluz no son precisamente fáciles de interpretar; pero la verdad es que estos chicos y chicas, con sus directores valientes, son capaces de ponerse en la piel de cualquier personaje y de representar la mayor de las tragedias lorquianas. Precisamente los ganadores del festival, del Instituto Bilingüe 157 César Vallejo nos presentaron una magnífica versión de “Yerma”, con una interpretación fabulosa de sus protagonistas ante el asombro del público, y todo ello, con un largo y difícil texto en español.

Aún así, hubo muchas obras que rayaron a un nivel altísimo. Debemos nombrar aquí también el segundo premio que fue para Haskovo. El Instituto Bilingüe Prof. Dr. Asen Zlatarov nos



llevó en un viaje en el tiempo con la disparatada comedia “Cuatro corazones con freno y marcha atrás” de Enrique Jardiel Poncela.

El premio especial del jurado cayó en otra magnífica representación que a cargo del Instituto bilingüe IV Frédéric Joliot-Curie de Varna nos contó varias historias unidas por el hilo conductor de ocurrir en el metro, y todo ello con una espectacular coreografía de baile y música en una introducción impecable. La obra lleva por título precisamente: “Metro” y es de Luis Jaraquemada, que ha formado parte, como docente, del Programa de Secciones Bilingües, sobre el que se han creado estos festivales de teatro escolar en español en Bulgaria y otros 6 países.

Y hubo también premios a la mejor escenografía, al mejor vestuario, a la mejor expresión oral de conjunto, y premios individuales a los actores y actrices, pero, lo realmente importante, es que, a pesar de que sólo algunos se lleven premios, nadie pierde; todos los centros han ganado en este festival. El conjunto del festival ha puesto en valor la calidad extrema de los actores y directores: los primeros han mostrado sus sorprendentes habilidades teatrales y su conocimiento y desparpajo en el uso del español, y los segundos, los profesores españoles y búlgaros que, día tras día y ensayo tras ensayo, han conseguido que el teatro escolar y el español estén a este nivel brillante. No olvidemos a los presentadores, otros alumnos y alumnas procedentes de nuestras secciones bilingües españolas, que nos han ido introduciendo las diferentes obras durante los tres días de festival con gran profesionalidad, ni a aquellos estudiantes que, durante la ceremonia de clausura, nos han deleitado con varias interpretaciones artísticas de música y baile, mientras el jurado deliberaba.

Los premios llegaron después, con la participación del embajador de España, Miguel Alonso Berrio, que, junto a la consejera de Educación, Pepín Beltran Bertomeu se encargaron de dar los premios. Todo se hizo al más puro estilo de los mejores festivales de cine. Cuando se abrían los sobres, y se anunciaban los ganadores de las diferentes categorías individuales y colectivas, el público no cesaba de aplaudir, pues esto es la fiesta del arte y la lengua española, perfectamente armonizadas aquí en Bulgaria, un evento que cada año se consolida como un acontecimiento de prestigio imprescindible a nivel educativo y cultural.



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN BULGARIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



La relación de todos los galardonados ha sido publicada la página web de la Consejería de Educación:

<https://www.educacionfpydeportes.gob.es/bulgaria/dam/jcr:34c8c98a-3e88-42df-a1c8-b17ad8bf45bc/ganadores.pdf>

El XXVI Festival Nacional de Teatro Escolar en español se ha llevado a cabo con el apoyo del Ministerio de Educación y Ciencia de Bulgaria, el Ayuntamiento de Sofía y NATFIZ y ha contado con un grupo de patrocinadores españoles y búlgaros que han aportado distintos premios, entre ellos, una estancia educativa en España.

Los patrocinadores principales en este evento son la Consejería de Turismo de España con ámbito en Bulgaria (TurEspaña), el Ayuntamiento de Sofía, *Cantabria Infinita*, WizzAir, el Instituto Cervantes de Sofía, la cadena de hoteles *Meliá* y la agencia de viajes búlgara *Green Valleys*.

Hay que destacar el hecho de que los dos primeros institutos clasificados de la Categoría A representarán a Bulgaria en el XXVII Festival Internacional de Teatro Escolar en español que se celebrará entre el 8 y el 11 de junio de 2026 en Madrid.



Превод от испански език:

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ

Отдел „Образование“ към Посолството на Испания в България отново организира Национален фестивал за училищен театър на испански език в град София, в Националната академия за театрално и филмово изкуство (НАТФИЗ) „Кръстьо Сарафов“. През месец февруари продължение на три поредни дни – 12, 13 и 14 се насладихме на двадесет и четири театрални пиеси, разпределени в две категории. Категория А се съставляваше от шестнадесет училища по програмата „Испански езикови гимназии и паралелки“, а Категория Б беше съставена от осем други български училища, в които испанският също е един от важните изучавани езици. По-голямата част от участниците бяха от гимназиалния образователен етап, но имахме възможността да гледаме и групи от млади актьори от началното образование и дори някои в предучилищна възраст, които се осмелиха да излязат на сцената пред стотици зрители и да участват в театър на вече превърналия се във втори техен език - испанският. Беше невероятно преживяване и за поредна година ни доказа, че в България преплитането на театъра с испанския език и култура дава чудесни резултати.

Беше един истински театрален маратон, съставен от пиеси, в които учениците демонстрираха чудесна актьорска игра, а режисурата и цялостното поставяне на пиесата си съперничеха с най-добрите професионални представления. От творби на Лопе де Вега се прехвърляхме към пиеси на Мигел Миура, от Калдерон де ла Барка към Хардиел Понсела, от Леандро Фернандес де Моратин към Кармен Мартин Гайте, от Хосе Сориля към Федерико Гарсия Лорка. Какво още бихме могли да си пожелаем!

Лорка е сред най-редовно избраните автори в този фестивал и то предвид факта, че неговите творби не са никак лесни за поставяне. Истината обаче е, че момичетата и момчетата, участващи във фестивала, както и техните смели режисьори, са способни да влязат в кожата на всеки герой и да изиграят и най-тежките трагедии на Лорка. Победителите на това издание на фестивала, учениците от 157. ГИЧЕ „Сесар Вайехо“, ни представиха именно негова пиеса - великолепна версия на „Йерма“ с изключително добра игра на главните герои, развила се пред удивената публика и всичко това придружено от дълъг и сложен текст на испански език.



Много други пиеси също показаха изключително високо ниво. Трябва да споменем отличените с втора награда, която отиде в град Хасково. Групата от ученици от ЕГ „Проф. д-р Асен Златаров“ ни отведе на пътешествие във времето с лудата комедия „Четири сърца със спирачка и на заден ход“ на Енрике Хардиел Понсела.

Специалната награда на журито отиде при друго чудесно представление, в което групата от IV ЕГ „Фредерик Жолио-Кюри“, град Варна ни разказа няколко истории, обединени от факта, че се действието се развива в метрото. Пиесата ни предложи впечатляваща танцово-музикална хореография в безупречното начално действие на спектакъла със заглавие „Метро“. Авторът ѝ, Луис Харакемада, е бил учител по програмата „Испански езикови гимназии и паралелки“, във връзка с която в България и в още шест страни се провеждат фестивалите за училищен театър на испански език.

Връчиха се награди и за най-добра сценография, най-добри сценични костюми, най-добро групово изразяване на испански език, както и индивидуални награди за най-добрите главни и поддържащи роли, но най-важното всъщност е, че въпреки че само някои от групите си тръгнаха с награди, няма загубили. Всички училища спечелиха с участието си в този фестивал, на който станаха видни изключителните качества на актьорите и режисьорите – първите показаха изненадващи театрални способности, както и познания и увереност в използването на испанския език, а вторите – испанските и българските учители, ден след ден и репетиция след репетиция направиха възможно да се достигне до това блестящо ниво на училищен театър и на владеене на испански език.

Не бива да забравяме и водещите – също ученици от училищата по програмата, които така професионално ни представяха пиесите през трите фестивални дни, както и участниците в церемонията по закриването на фестивала, които ни очароваха с различни музикално-танцови изяви докато журито на театралния фестивал взимаше своите решения.

Наградите се връчиха в края на фестивала с участието на посланика на Испания в България Н. Пр. Мигел Алонсо Берио и съветника по образователните въпроси, г-жа Пепин Белтран Бертонеу.

Всичко се случи в стила на най-добрите кинофестивали. Пликовете с имената на победителите се отваряха и се обявяваха отличените с награди в различните



индивидуални и групови категории пред неспиращите аплодисменти на публиката в един своеобразен празник на изкуството и испанския език, постигнали перфектна хармония тук в България. Фестивалът всяка година се утвърждава като изключително престижно събитие на образователно и културно ниво.

Можете да видите всички отличени с награди на уеб страницата на отдел „Образование“ към Посолството на Испания в България:

<https://www.educacionfpydeportes.gob.es/bulgaria/dam/jcr:34c8c98a-3e88-42df-a1c8-b17ad8bf45bc/ganadores.pdf>

Фестивалът се реализира с подкрепата на МОН, Столична община, НАТФИЗ „Кръстьо Сарафов“ и се радва на спомоществователството на испански и български организации и фирми, предоставили различни награди, сред които и образователно пътуване до Испания.

Основни спомоществователи на XXVI Национален фестивал за училищен театър на испански език 2026 г., София бяха: отдел „Туризъм“ на Испания със сфера на влияние в България (Turespaña), Cantabria Infinita, Дирекция „Култура“ на Столична Община, авиокомпания WizzAir, Instituto Cervantes - София, верига хотели Meliá и българският туроператор Green Valleys.

Трябва да се отбележи и фактът, че спечелилите първа и втора награда в категория А на фестивала, ще представят България на XXVII Международен фестивал за училищен театър на испански език, който ще се проведе в Мадрид, Испания между 8 и 11 юни 2026 г.